

phone: +31 341 371 030
e-mail: info@eplucon.nl

Service:

Hoofdkwartier
ul. Biała Droga 31, 34-122 Wieprz

DE

STT-869

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECH
CONTROLLERS

TECH
CONTROLLERS

GARANTIEKARTE

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. garantiert dem Käufer das richtige Funktionieren des Gerätes während 24 Monate ab Verkaufsdatum. Der Garant verpflichtet sich zur kostenlosen Reparatur des Gerätes, wenn Mängel durch Schuld des Produzenten entstanden worden sind. Das Gerät soll dem Produzenten geliefert werden. Die Grundsätze der Reklamationsabwicklung regelt das Gesetz über besondere Bedingungen des Verbraucherverkaufs und der Änderung des Zivilgesetzbuches (Dz.U. vom 5. September 2002).

ACHTUNG !!! DER TEMPERATURFÜHLER DARF IN KEINER FLÜSSIGKEIT (ÖL ETC.) EINGETAUCHT WERDEN. ES DROHT EINE BESCHÄDIGUNG DES STEUERGERÄTES UND VERLUST DER GARANTIE! MAN DARF DIE ISOLIERUNG AUF TERMIK NICHT ENTFERNEN: IHRE ENTFERNUNG KANN DAS FALSCH FUNKTIONIEREN DES STEUERGERÄTS VERURSACHEN. DIE ZULÄSSIGE RELATIVE FEUCHTIGKEIT IN DER UMGEBUNG DES STEUERGERÄTES BETRÄGT 5÷85% REL.H. OHNE DES KONDENSATIONSEFFEKT DES WASSERDAMPFS.

DAS GERÄT IST NICHT FÜR BEDIENUNG DURCH KINDER BESTIMMT.

Die Reparaturen im Rahmen der Garantie fassen keine Einstellung und Regulierung der Parameter des Steuergeräts um, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden und keine Teile, wie Sicherungen, die während einer normalen Nutzung angebracht werden. Die Garantie fasst keine Beschädigungen um, die infolge des falschen Nutzen oder die durch Schuld des Nutzers entstanden sind oder mechanische Beschädigungen, die infolge eines Brands, einer Überschwemmung, Entladungen in der Atmosphäre, Überspannungen oder Kurzschluss entstanden sind. Ein Eingriff des nicht autorisierten Services, eigenmächtige Reparaturen, Umbaumaßnahmen, Änderungen der Konstruktion führen zum Verlust der Garantie. Die Steuergeräte der Firma TECH sind verplombt. Das Abreißen der Plombe ist dem Verlust der Garantie gleich.

Kosten einer unbegründeten Bestellung des Services wegen einer Störung trägt ausschließlich der Käufer. Unter einer unbegründeten Bestellung des Services versteht man eine Bestellung zwecks Behebung einer Störung, die nicht durch Schuld des Garanten entstanden war und eine Bestellung, die durch das Service als unbegründet nach einer Untersuchung des Gerätes festgestellt wurde (z.B. eine durch den Kunden verschuldete Beschädigung des Gerätes oder eine Beschädigung, die in der Garantie nicht berücksichtigt wurde) oder wenn eine Störung des Gerätes durch eine Ursache folgte, die außer des Gerätes liegt.

Zwecks Inanspruchnahme der Rechte aus dieser Garantie ist der Nutzer verpflichtet, auf eigene Kosten und Risiko das Gerät dem Garanten mit der richtig ausgefüllten Garantiekarte (insbesondere mit dem Verkaufsdatum, der Unterschrift des Verkäufers und der Beschreibung des Mangels) und Verkaufsunterlage (Quittung, MwSt-Rechnung, u.Ä.) zu liefern. Die Garantiekarte ist die einzige Grundlage für eine kostenlose Reparatur. Die Zeit einer Reparatur im Rahmen der Reklamation beträgt 14 Tage.

Im Fall des Verlusts oder Zerstörung der Garantiekarte gibt der Produzent kein Duplikat aus.

.....
Stempel des Verkäufers

.....
Verkaufsdatum

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. mit Sitz in Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, Polen, erklärt mit voller Verantwortung, dass das von uns hergestellte **STT-869** die Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2014/53/EU vom 16. April 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt, der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen zur umweltgerechten Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte sowie der VERORDNUNG DES MINISTERS FÜR UNTERNEHMERTUM UND TECHNOLOGIE vom 24. Juni 2019 zur Änderung der Verordnung über die grundlegenden Anforderungen für die Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten, die der Umsetzung der Richtlinie (EU) 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung des Einsatzes von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten (Abl. EU L 305 vom 21.11.2017, S. 8) dient, erfüllt.

Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:
PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a Gebrauchssicherheit,
PN-EN 62479:2011 art. 3.1a Gebrauchssicherheit,
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1b Elektromagnetische Verträglichkeit,
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-03 art.3.1 b Elektromagnetische Verträglichkeit,
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2 Effektive und effiziente Nutzung des Funkspektrums,
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 Effektive und effiziente Nutzung des Funkspektrums
PN EN IEC 63000:2019-01 RoHS.

Wieprz, 26.01.2024

Paweł Jura

Janusz Master
Prezesa firmy

Sicherheit

Lesen Sie bitte die nachfolgenden Regeln, bevor Sie das Gerät nutzen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen. Die vorliegende Bedienungsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren.

Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist sicherzustellen, dass alle Personen, die das Gerät nutzen, genau mit seiner Funktionsweise und seinen Sicherheits-Features vertraut sind. Bitte die Bedienungsanleitung behalten und sicherstellen, dass sie bei der Übergabe oder beim Verkauf immer mit dem Gerät übergeben wird, damit jeder Anwender des Geräts über seine ganze Nutzungsdauer einschlägige Informationen zur Nutzung und Sicherheit hat.

Für die Sicherheit von Leben und Eigentum sind die Vorsichtsmaßnahmen gemäß der erwähnten Bedienungsanleitung einzuhalten. Der Hersteller haftet nicht für fahrlässig verursachte Schäden.

Sorge für die Umwelt ist unsere höchste Priorität. Bewusst der Bauart des Gerätes, sind wir zur einer umweltfreundlichen Entsorgung von elektronischen Bauteilen und Geräten verpflichtet. Daher hat das Umweltschutzministerium uns als Unternehmen eine Registrierungsnummer zugewiesen. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden soll. Die Nutzer sind verpflichtet, ihre gebrauchten Geräte bei einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen.

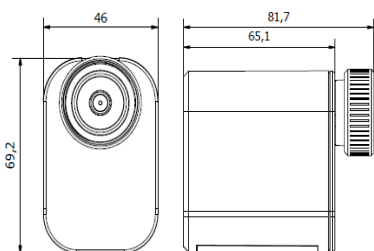


WARNUNG

- Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Kinder bestimmt.
- Das Steuergerät darf nicht zweckfremd genutzt werden.

Beschreibung

Der drahtlose Stellantrieb STT-869 ermöglicht ein komfortables und wirksames Temperaturmanagement in einzelnen Heizzonen des Gebäudes. Die Steuerung des Stellantriebs ermöglicht einen optimalen thermischen Komfort und trägt zu erheblichen Energieeinsparungen bei. Diese Art von Stellantrieb kann mit Heizsystemen zusammenarbeiten. Das Gerät ist unter anderem mit den Steuergeräten EU-L-4 WiFi, EU-L-8e, EU-L-9r, EU-WIFI 8S usw. kompatibel.



Technische Daten

Stromversorgung	Batterien 2xAA 1,5V - Alkaline
Kommunikation	drahtlos
Frequenz	868MHz
Ausgang - Mutter	M30x1,5

Montage des Steuergeräts und erste Kalibrierung

Befolgen Sie bei der Montage des Geräts die nachstehenden Anweisungen:

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist zu prüfen, ob das Ventil am Heizkörper nicht beschädigt ist („verbacken“, etc.). Versuchen Sie, den Schaft des Ventils am Heizkörper mehrmals mit einem harten Werkzeug zu drücken. Wenn es sich nicht bewegt, tauschen Sie das Ventil aus. Wenn es funktioniert, können Sie mit der Montage des Geräts fortfahren. Wenn das Ventil nicht überprüft wird, übernimmt die Firma Tech Controllers keine Garantie für den korrekten Betrieb des Geräts.

2. Legen Sie die Batterie ein und bereiten Sie die Kalibrierung vor - sobald die Batterie eingelegt ist, beginnt der Stellantrieb eine Montageposition einzunehmen, die das Anschrauben des Geräts an das Ventil erleichtert. Sobald der Stellantrieb die Montageposition eingenommen hat, bleibt er für 2 Minuten in dieser Position. Nach dieser Zeit beginnt die Kalibrierung automatisch.

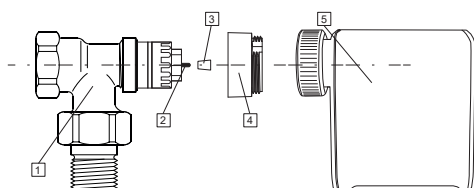
! ACHTUNG

Je nach Einstellung kann das Einnehmen der Montageposition bis zu 1,5 Minuten dauern.

3. Anschrauben des Stellantriebs an das Heizkörperventil und Kalibrierung - nach dem Anschrauben des Stellantriebs an das Ventil, um die Kalibrierung manuell zu starten, drücken Sie die Kommunikationstaste mit dem mitgelieferten Instrument.

Die Leuchte blinkt zweimal - der Kalibrierungsvorgang wurde korrekt durchgeführt.

Der Stellantrieb kann an einem beliebigen Ventil montiert werden. Verwenden Sie im Falle einer Montage an einem Danfoss-Ventil den entsprechenden Zwischenstecker/Adapter gemäß dem Schema unten.



1. Ventil Danfoss RAN (click) oder RTD-N oder Oventrop
2. Ventilschaft
3. Kappe für Ventilschaft eines Ventils von Danfoss oder Oventrop
4. Adapter Danfoss RAN (click) oder RTD-N (nur bei einem Ventil Danfoss)
5. Stellantrieb STT-869

Für den korrekten Betrieb des Stellantriebs STT-869 mit einem Ventil von Danfoss oder Oventrop ist es erforderlich, eine entsprechende Kappe auf dem Ventilschaft anzubringen.

Alarmer auf dem Hauptsteuergerät in Verbindung mit dem Betrieb des Stellantriebs

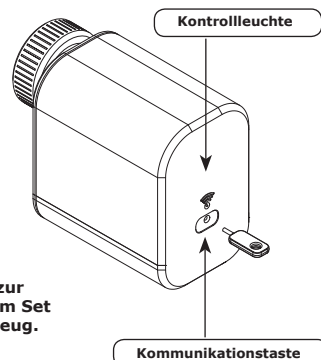
Wenn einer der folgenden Alarmer auf dem Steuergerät, das den Stellantrieb STT-869 unterstützt, auftritt, befolgen Sie diese Anweisungen:

Art des Alarms	Mögliche Ursache	Beheben des Problems
Fehler Nr. 1 - Kalibrierungsfehler 1 - Zurückziehen der Schraube auf Montageposition dauerte zu lange.	- Endschalter defekt	- Erneute Kalibrierung durch Gedrückthalten der Registrierungstaste bis zum 3. Blinken der Leuchte. - Kundendienst rufen.
Fehler Nr. 2 - Kalibrierungsfehler 2 - Die Schraube ist maximal ausgeschoben - kein Widerstand während des Ausschobens.	- Der Stellantrieb wurde nicht auf das Ventil geschraubt oder ist nicht vollständig aufgeschraubt. - Der Ventilsprung ist zu groß oder das Ventil hat nicht standardmäßige Abmessungen. - Das Strommesssystem im Stellantrieb funktioniert nicht.	- Korrekte Positionierung des Stellantriebs überprüfen. - Batterien auswechseln. - Erneute Kalibrierung durch Gedrückthalten der Registrierungstaste bis zum 3. Blinken der Leuchte. - Kundendienst rufen.
Fehler Nr. 3 - Kalibrierungsfehler 3 - Die Schraube wurde zu wenig ausgeschoben - Die Schraube ist zu früh auf Widerstand gestoßen.	- Der Ventilsprung ist zu klein oder das Ventil hat nicht standardmäßige Abmessungen. - Das Strommesssystem im Stellantrieb ist defekt. - Schwache Batterie.	- Batterien auswechseln. - Erneute Kalibrierung durch Gedrückthalten der Registrierungstaste bis zum 3. Blinken der Leuchte. - Kundendienst rufen.
Fehler Nr. 4 - Keine Kommunikation	- Das übergeordnete Steuergerät ist ausgeschaltet. - Zu geringe Reichweite oder fehlende Verbindung zum übergeordneten Steuergerät. - Das Funkmodul im Stellantrieb ist fehlerhaft.	- Prüfen, ob das übergeordnete Steuergerät in Betrieb ist. - Abstand zum übergeordneten Steuergerät verringern. - Kundendienst rufen.
Fehler Nr. 5 - Niedriger Batteriestand	- Entladene Batterie	- Batterien auswechseln
Fehler Nr. 6 - Blockierter Encoder	- Encoder defekt	- Erneute Kalibrierung durch Gedrückthalten der Registrierungstaste bis zum 3. Blinken der Leuchte. - Kundendienst rufen.
Fehler Nr. 7 - Zu hohe Stromstärke	- Unebenheiten, z. B. auf der Schraube oder dem Gewinde, rufen einen großen Bewegungswiderstand hervor. - Großer Widerstand des Getriebes oder des Motors. - Das Strommesssystem ist fehlerhaft.	
Fehler Nr. 8 - Fehler des Endschaltes	- Das System des Endschaltes ist fehlerhaft.	

Registrierung des Stellantriebs

Um den Stellantrieb in einer bestimmten Zone zu registrieren, wählen Sie die Option <Registrierung> im Hauptsteuergerät (siehe die Bedienungsanleitungen dieser Geräte) und drücken Sie anschließend kurz die Kommunikationstaste. Beobachten Sie nach dem Loslassen der Taste die Kontrollleuchte:

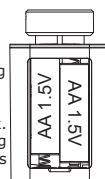
- Das zweimalige Blinken der grünen Kontrollleuchte bedeutet, dass der Anmeldevorgang korrekt durchgeführt wurde.
- Falls die rote Leuchte für einen längeren Moment aufleuchtet, liegt ein Registrierungsfehler vor - Die Registrierung muss wiederholt werden.



Verwenden Sie zur Registrierung das im Set enthaltene Werkzeug.

Batteriewechsel

1. Deckel abnehmen
2. Batterien herausnehmen
3. Zum Entladen der im Gerät verbliebenen elektrischen Ladung die Kommunikations-taste drücken
4. Neue Batterien einlegen
5. Der Stellantrieb kehrt in seine Montageposition zurück. Anschließend müssen Sie entweder eine Kalibrierung durchführen oder 2 Minuten warten (siehe Montage des Reglers und Kalibrierung Punkt 2 und 3).



! HINWEIS

Wenn der Stellantrieb einen Batteriestand von 0 oder 1 % auf dem Hauptsteuergerät anzeigt (je nach Typ des Hauptsteuergeräts), funktioniert er möglicherweise nicht ordnungsgemäß und die Batterien müssen ausgetauscht werden. Verwenden Sie immer zwei neue Batterien der gleichen Marke. Wenn zwei verschiedene Batterien mit unterschiedlichem Ladezustand eingesetzt werden, übernimmt die Firma Tech Controllers keine Garantie für den korrekten Betrieb des Stellantriebs.

Zusätzliche Funktionen

Verbindungstest

Um die Kommunikation mit dem Hauptsteuergerät zu testen, drücken Sie die Kommunikationstaste und halten Sie sie bis zum zweiten Blinken der Kontrollleuchte gedrückt. Beobachten Sie nach dem Loslassen der Taste die Kontrollleuchte:

- Das doppelte Blinken der grünen Kontrollleuchte bedeutet eine ordnungsgemäße Kommunikation.
- Falls die rote Leuchte für einen längeren Moment leuchtet, besteht keine Kommunikation mit dem Hauptsteuergerät.

Über den Verbindungstest kann das Steuergerät und die Zone, in der dieser Stellantrieb registriert ist, identifiziert werden. Das Hauptsteuergerät zeigt die entsprechenden Informationen an.

Rekalibrierung des Stellantriebs

Um den Stellantrieb zurückzusetzen, drücken Sie die Kommunikationstaste und halten Sie sie bis zum 3. Blinkensignal der Kontrollleuchte gedrückt. Nach dem Loslassen der Taste nimmt der Stellantrieb die Montageposition ein und beginnt sofort mit der Kalibrierung. Diese Tätigkeit führt nicht zur Abmeldung des Stellantriebs im übergeordneten Steuergerät.

Der Stellantrieb verfügt außerdem alle 500 Bewegungen über eine automatische Neukalibrierungsfunktion, um seine Schließung zu korrigieren.